

الجمعية المصرية الألمانية في شمال ألمانيا ج.م.  
Die Ägyptisch-Deutsche Gesellschaft Nord e.V.

Hamburg, 26.07.2009

Liebe Mitglieder, liebe Freunde der Ägyptisch-Deutschen Gesellschaft.

Das zweite Halbjahr hat begonnen, und wir hoffen, dass Sie gerade einen wunderschönen Sommer erleben, und unser neues Programm Ihr Interesse findet.

Unseren ägyptischen Mitgliedern und muslimischen Freunden wünschen wir „Ramadan Karim“. Der Ramadan fällt dieses Jahr in die Zeit zwischen dem 22. Aug. und dem 19. Sept. Deshalb schlagen wir auch am 20. Sept. ein gemeinsames „Brunchtreffen“ vor.

Die Ägyptisch-Deutsche Gesellschaft Nord kooperiert mit dem Veranstalter der Ausstellung „Tutanchamun – Sein Grab und die Schätze“ die vom 1. Oktober 2009 bis zum 31. Januar 2010 in der Alten Oberpostdirektion am Stephansplatz (Eingang Dammtorwall) zu sehen ist. Ein Rahmenprogramm mit wissenschaftlichen Vorträgen begleitet die Ausstellung.

Mehr dazu im Internet unter: [www.tut-ausstellung.com](http://www.tut-ausstellung.com).

Unser Beitrag zur Ausstellung sind Vorträge unseres Mitgliedes, Frau Dr. Ina Hegenbarth, im November. Im Zusammenhang mit unserem Vortrag am Sonntag, 22.11.2009 werden wir auch einen Besuch der Ausstellung mit Führung arrangieren, die für unsere Mitglieder kostenlos sein wird.

Unser Mitglied, Frau Anke Biallas organisiert eine Exkursion zur Bundesgartenschau. Wir fahren mit Wochenendtickets der Deutschen Bahn ab Hamburg - Hbf. und haben neben den gemeinsamen Unternehmungen auch Zeit für individuelles Umherstreifen und Besichtigungen.

**Samstag, 29.08.2009; Exkursion zur „Bundesgartenschau Schwerin“.**

**Abfahrt: Hamburg – Hbf. 8:30 Uhr; Treffen am Reisezentrum Hbf. um 8:00 Uhr.**

In Schwerin fahren wir mit Shuttle Bussen zur Buga.

Tagesablauf: 11:00 Uhr; 1,5stündige Führung durch das Gartenschau-Gelände.

13:00 - 14:00 Uhr Buga - Schiffstour mit Gelegenheit zum Kaffeetrinken etc.

14:30 Uhr: Wer möchte, besucht mit uns die Blumenhalle.

16:00 – 17:30 Uhr Besichtigung und Führung durch das Schloss mit seinen Kunstschatzen. Nach Erklärungen unserer Führerin zu Schlosskirche und Orangerie, können wir diese, wenn gewünscht gemeinsam besuchen.

Rückfahrt: Individuell in Gruppen zu je 5 Personen. (je 1 Ticket) oder gemeinsam.

Teilnehmergeb. Mitglieder € 40,- Nichtmitglieder € 45,-. Im Preis enthalten sind: Hin- und Rückfahrt, 1x Shuttle Bus, Buga - Eintritt, Garten – und Schlossführung, Buga – Schiffstour (ohne Verzehr)

Anmeldung bei Frau Gallehr bis zum 15.08.09 eintreffend.

Seite 1 von 5

Treffen jeden 1. Freitag im Monat ab 20 Uhr im Restaurant von Pro Linguis, Rothenbaumchaussee 97, Hamburg

Korrespondenz an die Gesellschaft bitte an den 1. Vorsitzenden

Web Site: [www.adgn.de](http://www.adgn.de)

1. Vorsitzender

Dr.-Ing. Hani El Nokraschy

An de Masch 24

25488 Holm

Tel. 04103-15199, Fax -919792

Bankverbindung: Commerzbank Hamburg Konto-Nr. 6222 061 BLZ 200 400 00

2. Vorsitzende

Frau Anke-Freise Biallas

Erikastr. 159

20251 Hamburg

Tel.040-478174, Fax 040-46069350

Schatzmeisterin

Frau Gisela Gallehr

Hartungstr. 8

20146 Hamburg

Tel.040-453103, Fax 040-44405711

e-mail: [info@adgn.de](mailto:info@adgn.de)

الجمعية المصرية الألمانية فى شمال ألمانيا ج.م.  
Die Ägyptisch-Deutsche Gesellschaft Nord e.V.

**Freitag, 4.09.2009; 20:00 Uhr, Prof. Dr. S. Ali Hassan und Dr. M. Khalifa (angefragt)  
Vortrag im Pro Linguis, Rothenbaumch. 97 „Muslimische Festkultur“**

Passend zum Ramadan werden uns unsere Mitglieder, Herr Prof. Dr. Ali Hassan und voraussichtlich Herr Dr. Khalifa Informationen geben über die islamischen Feste, die besonderen Gründe für diese Feste und die Art, wie sie in Ägypten gefeiert werden. Im Anschluss an diese Vorträge findet ein gemeinsames Fastenbrechen im Restaurant von Pro Linguis statt für diejenigen Teilnehmer, die daran teilnehmen wollen. Herzlich willkommen sind uns ebenfalls auch Teilnehmer, die nur am Vortrag teilnehmen wollen.

Bitte formlose Anm. bei Frau Gallehr bis zum 30.8.09.

Für den ersten Vortrag dieses Halbjahres im Museum für Völkerkunde ist es uns gelungen, Herrn Professor Udo Steinbach zu gewinnen. Er wird sich mit einem aktuellen Thema befassen, das unser Anliegen, „Kultur baut Brücken“ betont.

**Sonntag, 13.09.2009; 11:00 Uhr, Prof. Dr. Udo Steinbach, Berlin**

**Vortrag im MfV: Die Perspektive einer geschichtlichen Begegnung zweier Kulturen.**

Der Fall Marwa El Sherbini – ein Anlass zu Selbstreflektion.

Die Ermordung der ägyptischen Akademikerin in einem Dresdner Gerichtssaal hat im islamisch geprägten Nahen Osten große, teilweise wütende Aufmerksamkeit gefunden. Hierzulande sollte der tragische Fall Anlass zur Selbstreflektion geben:

Bedeutet er - nach "11. September", "Karikaturenstreit" und "Papstrede" - eine weitere Verschärfung einer gereizten Stimmung im Zusammenleben von Nichtmuslimen und Muslimen in unserer Gesellschaft? Oder haben beide Seiten gelernt, Strategien zum Abbau erkennbarer Verwerfungen zur Anwendung zu bringen?

Was ist überhaupt die Perspektive einer geschichtlichen Begegnung zwischen der christlich abendländischen - und der islamischen Kultur und Zivilisation - bei uns und weltweit?

**Sonntag, 20.09.2009, ab 11Uhr, Gemeinsamer Brunch zum „Eid Al Fitr“**

**Ort: Restaurant „GEO“ in der Goernestr.19 (Nahe U- Bahnhof Kellinghusenstr.)**

Um das Ende des Fastenmonats Ramadan gemeinsam mit denjenigen, die gefastet haben zu genießen, haben wir dieses Jahr einen Brunch vorgesehen, bei dem in Ruhe gegessen, geplaudert, und philosophiert werden kann.

Der Preis für den Brunch ohne Getränke beträgt: € 8.90 Er findet statt ab 10Personen.

Anm. bei Frau Gallehr bis zum 10.09.09

**Freitag, 2.10.2009, 20:00 Uhr: Dr. Mohammed Khalifa,**

**Vortrag im Pro Linguis: Bericht über den „Integrationsbeirat des Hamburger Senats“**

Jetzt ist die Zeit des Dialogs gekommen! Im Rahmen unserer Freitagsvorträge berichtet uns Dr. Khalifa über die bisherige interessante Arbeit des „Hamburger Integrationsbeirates“, zu dem wir ihn bei den zuständigen Instanzen erfolgreich vorgeschlagen hatten.

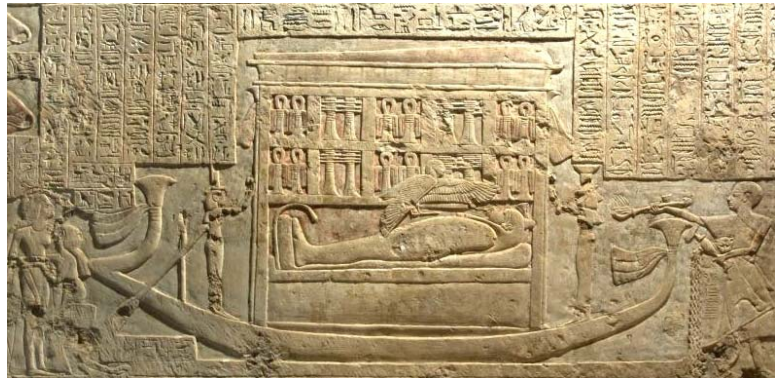
In diesem und dem nächsten Halbjahr haben wir den Schwerpunkt für unsere Vorträge auf das „Neue Reich“ gelegt. Wir beginnen im Oktober mit einem Vortrag von Frau Dr. Kubisch über die Religion der Ramessidenzeit, deren bemerkenswerteste Ausprägung wohl die „Persönliche Frömmigkeit“ darstellt.

**Sonntag, 25.10.2009, 11:00 Uhr: Dr. Sabiene Kubisch, Uni Heidelberg**

**Vortrag im Museum für Völkerkunde: „Die Religion der Ramessidenzeit“**

# الجمعية المصرية الألمانية فى شمال ألمانيا ج.م. Die Ägyptisch-Deutsche Gesellschaft Nord e.V.

Der Versuch des Echnaton, in Ägypten den Monotheismus einzuführen, brachte für die Jenseitsvorstellungen und die Religion der folgenden Zeit weitreichende Veränderungen mit sich. So ist die Ramessidenzeit kennzeichnend für eine individuelle und private Form der Religionsausübung, die es vorher nicht gegeben hat. Besonders anhand der Grabdekoration, lassen sich die Unterschiede zur 18. Dynastie gut verdeutlichen



Sargschlitten des Nebwenenef

## **Samstag, 31.10.2009, Exkursion nach Uelzen und zur Zuckerfabrik Uelzen.**

**Abfahrt: Hamburg Dammtor:9:48 Uhr. Treffpkt. Vor dem Reisezentrum: 9:20 Uhr**

Während der Zuckerrübenkampagne haben wir eine interessante Besichtigung der Zuckerfabrik (2,5 Std.) und eine Führung (2 Std.) durch den „Hundertwasserbahnhof“, sowie durch das alte Heidestädtchen vorgesehen. Zu Mittag können wir preiswert in der Kantine der Zuckerfabrik essen.

Fahrt mit Wochenendtickets der Deutschen Bahn. Rückkehr ab.ca.18:00 Uhr, individuell zu je 5 Personen oder Abendessen im Hundertwasser-Restaurant des Bahnhofs. Maximal 25 Teiln. Teilnehmergeb. Mitgl. ,€ 10,-; Nichtmitgl. €15,-. Anm. bei Frau Gallehr bis zum 11.10.09

## **Unsere Beiträge zur Tutanchamun – Ausstellung:**

**Freitag, 6.11.2009, 20:00 Uhr im Pro Linguis: Dr. Ina Hegenbarth, Uni Hamburg**

**Vortrag: Tutanchamun – „Ein König macht Geschichte.“**

Tutanchamun, der junge Kindpharao, bestieg mit knapp zehn Jahren den Thron fand mit ca. 18 Jahren auf ungeklärte Weise den Tod. Er ist in erster Linie berühmt, weil sein reich ausgestattetes Grab als Inbegriff altägyptischen Prunks bzw. pharaonischer Dekadenz vermarktet wird. Er, der die Nach - Amarnazeit einläutete, den alten Göttern nach der Regierungszeit seines Vaters Echnaton wieder zur Macht verhalf und den Grundstein für viele nachhaltige Neuerungen legte, hat weitaus mehr geleistet als dies weithin vermutet wird. Bitte bei Frau Gallehr bis z.11.10.09 anmelden, damit wir ggf. einen größeren Raum anmieten.



Minisärge

**Sonntag, 22.11.2009, 11:00 Uhr im MfV;**

**Dr. Ina Hegenbarth, Uni Hamburg.**

**Vortrag: „Der Grabschatz des Tutanchamun“  
– Symbolgehalt und Wirkung:**

Die zahlreichen Gegenstände, die dem jung verstorbenen König mit in sein Grab gegeben wurden, bilden seinen reichen Besitzstand zu Lebzeiten ab: Möbel, Alltagsutensilien und Kleidung gehören ebenso dazu wie zeremonielle (Schmuck-)Stücke und Waffen.



# الجمعية المصرية الألمانية فى شمال ألمانيا ج.م. Die Ägyptisch-Deutsche Gesellschaft Nord e.V.

Eine reiche Ausstattung wurde geschaffen, die ausschließlich für das Leben nach dem Tod bestimmt war.

Die Grabbeigaben beider Bereiche weisen jeweils eine große Vielfalt an Vorstellungen der ägyptischen mythischen Gedankenwelt auf, die es näher zu erläutern und in größere Sinnzusammenhänge zu bringen gilt.

Vielen Hamburgern ist gar nicht bewusst, dass Hamburg auch ein Stahlwerk beherbergt. Mit dem Besuch dieses Stahlwerkes setzen wir unsere Beschäftigung mit der Elbe auch in diesem Halbjahr fort.

**Mittwoch, 11.11.2009, 18:00 Uhr: Besichtigung der „Hamburger Stahlwerke“ Arcelor-Mittal, Hamburg, Dradenastr.33, Treffpkt. Vor dem Eingang. Max. 25 Teiln.**  
Zu erreichen: mit Bus 150 bis BAB Auffahrt – Waltershof, oder Fähre 62 bis Bubendeyufer. (Jeweils zzgl.25 Min. Fußweg); per Pkw bis zum Parkplatz vor der Einfahrt  
Wir werden vom technischen Leiter, Herrn Dr. Wiehler, ca. 2,5 – 3 Std. persönlich geführt. Festes Schuhwerk und Hosen sind von Vorteil. Fahrgemeinschaften sind möglich.  
Anm. bis zum 1.11.09 bei Frau Gallehr.

**Sonntag, 6.12.2009: „Besuch des Maritim-Museums, Spaziergang und Adventessen“**  
Nach einem kleinen Bummel durch den hoffentlich weihnachtlich geschmückten Hafen, besuchen wir das „Maritime Museum Hamburg“. Wir haben eine 2-stündige Führung durch das Museum gebucht, in der neben den Exponaten auch auf die 3000 Jahre Schifffahrts - und Marinegeschichte eingegangen wird. Anschließend können wir je nach Teilnehmerzahl im Museumsrestaurant oder einem noch auszusuchenden Restaurant gemütlich miteinander den Adventsabend genießen. Zu diesem Essen sind uns auch Personen willkommen, die nicht mit uns im Museum waren. Frau Dr. Alsleben wird uns dieses Erlebnis wieder arrangieren. Mindestteilnehmerzahl 11 Pers. Teilnehmergebühr für Eintritt u. Führung.: Mitglieder: € 12,- Nichtmitgl.: € 15,- ohne Verzehr. **Treffpkt: 15:00 Uhr, Ausg. U/S Bahn Landungsbrücken.**  
Anm. bis zum 20.11.09 bei Frau Gallehr

## Ausblicke und Hinweise:

Ganz besonders freuen wir uns, dass unser „Fussball Team“ bei einem großen Turnier eine traumhafte Leistung gezeigt hat und durch einen **verdienten 1. Platz** sowohl den Wanderpokal, wie auch den Siegespokal gewonnen hat. Wir gratulieren allen Teilnehmern und dem Kapitän, Herrn Mahmoud Khalifa, ganz herzlich. Am Freitag, 4.09.09 werden wir im Rahmen des Vortrages unserem Team besonders gratulieren.

## **Anfang 2010 planen wir:**

- Einen weiteren Vortrag über die Ramessidenzeit, (Lebenswelt der Menschen und Politik)
- Einen erneuten Besuch in Blankenese
- **Bei Interesse: Besuch im Museum August Kestner, Hannover** zur Ausstellung: „Unweit von Eden“ – Altägyptische Gärten. (Ausstellung vom 23.9.09 bis 10.01.2010)

**Bitte alle Anmeldungen nur schriftlich per Post oder per Fax an Frau Gallehr.**

Ich melde zur Exkursion „Bundesgartenschau Schwerin“ am 29.08.2009 verbindlich.....Personen an.

Name:

Adresse:

Tel. : Fax: E-Mail

Bis 15.08.09 eintreffend bei Frau Gallehr, Hartungstr. 8, 20146 HH, Fax 040-44405711

---

Ich melde zum gemeinsamen Brunch: Anlass: „Eid Al Fitr“ am 20.09.09 verbindlich Personen an.

Name:

Adresse:

Tel. : Fax: E-Mail

Bis 10.09.09 eintreffend bei Frau Gallehr, Hartungstr.8, 20146 HH, Fax:040-44405711

---

Ich melde zur „Exkursion nach Uelzen“ 31.10.2009 verbindlich Personen an:

Name:

Adresse:

Tel. : Fax: E-Mail

Bis 11.10.09 eintreffend bei Frau Gallehr, Hartungstr.8, 20146 Hamburg, Fax: 040-44405711

---

Ich melde zum Vortrag im Pro Linguis „Tutanchamun – Ein König macht Geschichte“ am 6.11..09  
\_\_\_\_\_Personen verbindlich an:

Name:

Adresse:

Tel: Fax: E-Mail:

Bis 11.10.09 eintreffend bei Frau Gallehr, Hartungstr. 8, 20146 HH, Fax:040-44405711

---

Ich melde zur Besichtigung der „Hamburger Stahlwerke“ am 11.11.09 verbindlich Personen an:

Name:

Adresse:

Tel: Fax: E Mail.

Bis 1.11.09 eintreffend bei Frau Gallehr, Hartungstr.8, 20146 HH, Fax: 04044405711

---

Ich melde zum Besuch des „Maritim Museums mit Hafenspaziergang und Adventessen“ am 6.12.09  
verbindlich Personen an. Ich nehme nur am Adventessen mit Personen teil.

Name:

Adresse:

Tel. : Fax: E-Mail

Bis 20.11.09 eintreffend bei Frau Gallehr, Hartungstr.8, 20146 HH, Fax: 040-44405711

---